

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**26 грудня 2021 – Неділя Святих Праотців – Глас 2**  
**December 26, 2021 – Sunday of the Holy Forefathers – Tone 2**

**9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors**  
**Понеділок, 27 грудня**  
8:00AM † Покійні з род. Ґерула (ж. Родина)  
**Вівторок, 28 грудня**  
8:00AM † Андрій Ґерула (ж. Родина)  
**Середа, 29 грудня**  
8:00AM † Ніна і Микола Ґайдич (ж. Леся Ґайдич)  
**Четвер, 30 грудня**  
8:00AM † Марія Галичанівська – Панахида (ж. Анжела Максимець)  
† Maria Halychanivska - Panakhyda (Angela Maksymets)  
**П'ятниця, 31 грудня**  
8:00AM † Микола Баб'як (ж. Христя Бігун)  
**Субота, 1 січня 2022 – Новий рік**  
9:00AM † Мирослав (ж. Марія Немелівська)  
**Неділя, 2 січня – Неділя перед Різдом, Свв. Отців**  
9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

**Monday, Dec. 27**  
† Deceased of Gerula Family (Family)  
**Tuesday, Dec. 28**  
† Andrew Gerula (Family)  
**Wednesday, Dec. 29**  
† Nina & Mykola Gajdycz (Lesia Gajdycz)  
**Thursday, Dec. 30**  
**Friday, Dec. 31**  
† Mykola Babiak (Khrystia Bihun)  
**Sat., Jan. 1, 2022 – New Year's Day**  
† Myroslaw (Maria Nemelivska)  
**Sunday, Jan. 2 – Sunday of Holy Fathers**

**Четвер, 6 січня – Навечір'я Різдва**  
4:30PM Велике Повечір'я з Литією (З нами Бог)  
**П'ятниця, 7 січня – РІЗДВО ГОСПОДА ІСУСА ХРИСТА**  
9:30AM Свята Літургія

**Thursday, Jan. 6 – Eve of the Nativity**  
Great Compline with Litiya (God with us)  
**Friday, Jan. 7 – NATIVITY OF OUR LORD**  
Divine Liturgy

## ПЬЛЫПІВКА – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Nov. 28 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Col 3:4-11 Gospel – Luke 14:16-24**

**NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 11:9,10,17-23,32-40 Gospel – Matthew 1:1-25**

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for the repose of the soul of † Maria Shevchuk (by Family).

**MASK MANDATE:** Please remember to wear your mask when in Church. The Governor of NY proclaimed this adjustment until Jan. 15. Please look for updates from the state and the Center for Disease Control (CDC).

**PREPARATION FOR FIRST CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION** – next class will be held on Wednesday, Dec. 29 at 5PM.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS** – Thursday, Dec. 30 at 6PM. New “students” are always welcome!

**PASTORAL COUNCIL:** next meeting will be on Thursday, Jan. 13 at 6PM, in the Church undercroft.

**PROSPHORA CHRISTMAS LUNCHEON** is planned for Sunday, Jan. 23. We will keep you updated as the date gets closer.

**2022 ENVELOPES AND CALENDARS** are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Please see the trustees or Fr. Ivan. *Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H. B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!*

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)  
Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: [www.HolyTrinityNY.org](http://www.HolyTrinityNY.org)  
Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Кол. 3, 4-11 Євангеліє – Лк. 14, 16-24**

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Євр. 11, 9-10. 17-23. 32-40 Євангеліє – Мт. 1, 1-25**  
**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за упокій душі † Марії Шевчук (ж. Родина).

**МАСКИ:** Будь ласка, не забудьте носити маску, коли Ви перебуваєте в Церкві. Губернатор штату проголосила таку вимогу до 15 січня. Оновлення почуємо від штату та CDC в січні.

**Підготовка до Першої Св. Сповіді та Урочистого Св. Причастя** – в середу, 29 грудня о год 5:00PM.

**Курс Релігійної Освіти для дорослих** – у четвер, 30 грудня о год. 6-й веч. в церковній залі.

**Засідання Пасторальної Ради** – у четвер, 13 січня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

«ПРОСФОРА» – Парафіяльний Різдвяний обід є запланований на неділю, 23 січня, зразу після Святої Літургії. Якщо обставини пандемії не дозволять, щоб ми могли проводити час разом наочно, тоді буде «обід на винос». Слідкуйте за новинами в нашому бюлетені.

**КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2022 РІК** можна забрати вже сьогодні в церковній залі. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, нині добра нагода це зробити – зверніться до мужів довір'я або до о. Пароха. *Щиро дякуємо п-ву Джеффри і Гетер Газард, власників похоронного заведення H.B.Humiston, за пожертву календарів!*

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Пароха.



Financial Recap – 12/19/2021	
Parishioners	\$1,220.00
Guests	91.00
Candles	86.00
Poor	32.00
Dues	300.00
Coffee	127.00
Church Donations	1,100.00
Prosfora Donations	20.00
Eternal Light	45.00
F/D Conception of Anne	10.00
Rizdvo	55.00
Koliada	55.00
Holy Land Collection	45.00
Varenyky	376.50
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$3,562.50</b>
<b>Bazaar – Meat Sale</b>	<b>2,100.00</b>
– Item Sales	183.00
<b>Total Bazaar:</b>	<b>\$2,283.00</b>
<b>ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!</b>	
Report prepared by Maria Ougrin, Financial Secretary	